

SALLE RÉMY PFLIMLIN – CONSERVATOIRE DE PARIS

OPÉRA EN FAMILLE



SAMEDI 14 MARS 2026 – 15H

# ORPHÉE AUX ENFERS

## Jacques Offenbach

**CONSERVATOIRE  
NATIONAL SUPÉRIEUR  
DE MUSIQUE ET  
DE DANSE DE PARIS**



CITÉ DE LA MUSIQUE  
**PHILHARMONIE  
DE PARIS**

# ORPHÉE AUX ENFERS

Opéra de **Jacques Offenbach**

Sur un livret de **Hector Crémieux** et **Ludovic Halévy**

Acte I – 1<sup>er</sup> tableau

Acte I – 2<sup>e</sup> tableau

Acte II – 4<sup>e</sup> tableau

**Mathieu Romano**, direction musicale

**Marie Célérrier**, cheffe assistante, direction musicale pour la représentation en famille

**Ludovic Lagarde**, mise en scène, scénographe

**Céline Gaudier**, assistante à la mise en scène

**Sabine Schlemmer**, costumes

**Sébastien Michaud**, lumières, collaboration à la scénographie

**Anaïs Vallières**, chorégraphe

**Cécile Mons**, étudiante assistante à la mise en scène

Orchestre du Conservatoire de Paris

Étudiants du département des disciplines vocales du Conservatoire de Paris

Avec la participation des danseurs du 1<sup>er</sup> cycle des études chorégraphiques

**Matthias Deau** (ténor), Orphée

**Lisa Bensimhon** (soprano), Eurydice

**Juliette Nouailhetas** (mezzo-soprano), Aristée/Pluton

**Auguste Truel** (baryton), Jupiter

**Maria Soler Vidal** (mezzo-soprano), l'Opinion publique

Angelo Heck (baryton), John Styx  
Chun Li (soprano), Cupidon  
Yann Salaün (ténor), Mercure  
Audrey Maignan (soprano), Diane  
Estere Katrīna Pogiņa (soprano), Vénus  
Adélaïde Mansart (mezzo-soprano), Junon  
Clarisse Fauchet (mezzo-soprano), Minerve

Ce concert est surtitré.

FIN DU CONCERT (SANS ENTRACTE) VERS 16H15.

L'atelier de préparation à ce concert a été mené par les étudiants du Conservatoire de Paris (CNSMDP) en formation à la médiation, préparés par Camille Villanove.

Coproduction Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris,  
Philharmonie de Paris.

avec le généreux soutien d'  
**Aline Foriel-Destezet**

## SYNOPSIS

### ACTE I – PREMIER TABLEAU

À Thèbes, l'Opinion publique se présente devant le peuple et annonce qu'elle veille à la fidélité des couples. Pourtant, le célèbre couple d'Orphée et Eurydice bat de l'aile : Orphée vient de surprendre Eurydice en train de fleurir la cabane du berger Aristée, qu'elle aime en secret, alors qu'il rejoignait lui-même la nymphe Maquilla, dont il est épris. Une dispute conjugale éclate, et Orphée, violoniste imbu de lui-même, assomme Eurydice de son dernier concerto, ce qui ne fait qu'alimenter la colère de cette dernière. Orphée prévient Eurydice : qu'Aristée prenne garde, une « surprise » se cache dans les épis de blé...

Alors qu'Eurydice tente de prévenir Aristée en traversant le champ de blé, elle est mordue par un serpent. C'est alors qu'Aristée se révèle : il n'est autre que Pluton, maître des Enfers. Il enlève aussitôt Eurydice et l'emporte dans son territoire. Orphée est aux anges : enfin le divorce ! Mais l'Opinion publique vient très vite lui rappeler que « l'honneur passe avant l'amour ». Elle le somme de jouer le veuf exploré et, en mari digne, d'aller chercher Eurydice pour la sauver.

### ACTE I – DEUXIÈME TABLEAU

Sur l'Olympe, les dieux dorment et ronflent paisiblement... Mais le réveil est brutal : Diane, Cupidon, Vénus et Mars se révoltent et remettent en cause l'autorité de Jupiter. S'ensuit une scène de ménage entre Junon et Jupiter, celle-ci soupçonnant son époux d'être l'auteur de l'enlèvement d'Eurydice. Mais Mercure vient rétablir la vérité et annonce à Jupiter que Pluton en est le responsable.

Lorsque ce dernier arrive, Jupiter ne manque pas de lui signaler sa mauvaise conduite. Ils sont interrompus par la rébellion des divinités, qui en profitent pour se moquer des nombreuses conquêtes de leur cher Jupiter.

Quand Orphée, poussé par l'Opinion publique, demande à être reçu pour réclamer qu'on lui rende sa femme, Jupiter saisit l'opportunité d'une diversion : tout l'Olympe descendra aux Enfers afin de surveiller Pluton et de s'assurer qu'Eurydice puisse rejoindre son mari.

## **ACTE II – TROISIÈME TABLEAU\***

Dans le boudoir de Pluton, Eurydice s'ennuie et a du mal à supporter les languissantes déclarations d'amour de John Styx, ancien roi de Béotie chargé de la surveiller. C'est alors que Jupiter s'introduit, métamorphosé en mouche, et la séduit avec ses belles ailes dorées. Il lui promet de la délivrer et lui propose de le suivre à la fête des Enfers. Alors que Pluton tente de le retrouver, il profite d'un moment d'inattention de John Styx pour s'échapper.

## **ACTE II – QUATRIÈME TABLEAU**

La soirée aux Enfers dégénère en grande bacchanale : les dieux boivent et chantent à la santé de Bacchus. De son côté, plein de rancœur, Pluton prépare sa revanche : Jupiter ferait bien de se méfier, car l'heure des comptes approche. Orphée et l'Opinion publique réclament à nouveau Eurydice, et Jupiter accepte, à une seule condition : Orphée ne doit pas se retourner vers elle avant sa sortie des Enfers.

Alors que tout se joue, un éclair providentiel lancé par Jupiter fait sursauter Orphée : il se retourne, et perd Eurydice. Elle demeurera donc bacchante, et Orphée retrouve sa liberté. Une grande bacchanale célèbre ce moment où la morale est finalement sauvée : le paraître est respecté, et le plaisir a triomphé !

\*Dans cette représentation en famille, le troisième tableau n'est pas donné.

### **QUI EST ORPHÉE ?**

Poète au chant divin et à la lyre enchanteresse, Orphée épouse la nymphe Eurydice. Malheur ! Celle-ci meurt le jour de ses noces, piquée par un serpent. Désespéré, Orphée demande à Hadès l'autorisation de descendre aux Enfers pour la chercher. Hadès accepte à condition qu'il ne se retourne pas en remontant. Se retournera-t-il ?

Attention : les Enfers (au pluriel) désignent pour les Grecs le royaume souterrain des morts, gouverné par Hadès et Perséphone.

### **JACQUES OFFENBACH (1819-1880)**

Né à Cologne, en Allemagne, il s'installe à Paris à 14 ans pour étudier le violoncelle au Conservatoire puis fait carrière en France. Créateur de nombreux opéras-bouffes (dans le sens de bouffon, drôle), il a conquis l'Europe avec ses orchestrations colorées, son style énergique et de nombreux effets musicaux comiques.

### **LES LIBRETTISTES**

Hector Crémieux et Ludovic Halévy sont les auteurs des textes mis en musique par Offenbach. Ils manient les jeux de mots, l'ironie, parsèment les paroles de calembours, jouent sur des doubles sens et utilisent même parfois un registre de langue volontairement très familier.

### **SE MOQUER DE LA SOCIÉTÉ**

Offenbach détourne le mythe d'Orphée et Eurydice. Les héros ne sont plus nobles ni tragiques, mais mesquins et ridicules. Les dieux de l'Olympe sont paresseux et corrompus. Le premier d'entre eux, Jupiter, est lui-même volage dans un épisode loufoque. Derrière tout cela se dissimule une critique de la société bourgeoise du Second Empire.

### **UN TUBE, LE CANCAN DU « GALOP INFERNAL »**

Il clôt l'opéra-bouffe. Les dieux, descendus aux Enfers, s'amuse, dansent, chantent, soutenus par l'orchestre qui joue un galop, une musique très rapide, rythmée, fondée sur des formules répétitives, dans une joie communicative. Cet air est devenu et reste encore aujourd'hui un emblème des cabarets parisiens.

## ORPHÉE ET LES COMPOSITEURS

Il existe près de deux cents œuvres musicales sur le thème d'Orphée. C'est l'un des mythes les plus repris dans l'histoire de l'art.

Claudio Monteverdi : *Orfeo* (1607), œuvre fondatrice de l'opéra baroque.

Marc-Antoine Charpentier : *La Descente d'Orphée aux Enfers* (1686-1687), également un opéra baroque. Charpentier avait déjà composé quelques années plus tôt une cantate, *Orphée descendant aux Enfers*.

Dans le style classique, Christoph Willibald Gluck : l'opéra *Orfeo ed Euridice* (1762) en italien, puis *Orphée et Eurydice* (1774) en français.

La parodie *Orphée aux Enfers* (1858) de Jacques Offenbach, au XIX<sup>e</sup> siècle.

Plus proche de nous, Philip Glass : *Orphée Suite for Piano* (2000), transcription d'extraits de son opéra de chambre *Orphée* (1991).

## LE CHANT LYRIQUE

Cherche bien... vois-tu des micros sur les chanteurs ? Non ! Pour chanter l'opéra, il ne suffit pas de chanter juste, il faut aussi travailler sa voix pour avoir de la puissance, de façon à rivaliser avec tout un orchestre et pour être entendu de partout dans la salle. Pour cela, des années d'étude sont nécessaires.

## COMMENT ÇA FONCTIONNE, LA VOIX ?

Elle repose sur trois éléments : la soufflerie (les poumons) où l'air est emmagasiné, le vibrateur (le larynx) où sont placées les deux cordes vocales et enfin les résonateurs qui se trouvent dans le pharynx, la bouche, les cavités nasales.

## LES CORDES VOCALES, DES CORDES ?

Les **cordes vocales** sont deux petits muscles horizontaux placés dans la gorge qui vibrent sous la pression de l'air qu'on expulse. Plus elles sont tendues, plus le son est aigu. Plus elles sont relâchées, plus il est grave.

Les **tessitures vocales** déterminent les rôles que chaque chanteur peut interpréter selon la hauteur de sa voix. On distingue trois types principaux par genre.

## LES VOIX FÉMININES

**Soprano** : la plus aiguë, pour les héroïnes ou les jeunes femmes. C'est aussi la tessiture des enfants.

**Mezzo-soprano** : registre médium, pour les rôles travestis ou les rôles de séductrices.

**Alto** (ou **contralto** pour les solistes) : la plus grave et rare.

## LES VOIX MASCULINES

**Ténor** : la plus aiguë, pour les amants et les jeunes héros.

**Baryton** : registre médium, polyvalent.

**Basse** : la plus grave, pour les sages, les rois ou les démons.

*Sylvia Avrand-Margot*

## DIRECTION DES ÉTUDES CHORÉGRAPHIQUES DU CONSERVATOIRE

Riches d'une histoire séculaire et d'une articulation féconde entre danse classique et danse contemporaine, le Conservatoire de Paris permet un dialogue entre tradition et innovation à nul autre pareil. Au cœur d'un collectif bienveillant, animé par la rigueur et la passion d'enseignants de renom, et de chorégraphes et personnalités du monde entier, les étudiants sont invités à conjuguer maîtrise du geste et liberté d'interprétation. Cours de maître, transmission de répertoire, création, pratique de la scène, tutorats personnalisés, opportunités de stage et de recherche

permettent de dépasser le seul apprentissage technique pour développer une pensée critique et forger un style personnel. Qu'ils choisissent la voie de l'indépendance ou rejoignent l'une des nombreuses compagnies nationales ou internationales qui recrutent régulièrement les diplômés, les artistes interprètes et notateurs acquièrent des clés de rigueur, d'écoute et d'imagination qui les accompagneront tout au long de leur carrière. Ainsi sont-ils en mesure de livrer une danse sincère et engagée, et d'inventer à leur tour de nouvelles perspectives.

### Danseurs du 1<sup>er</sup> cycle de la Direction des études chorégraphiques

Lua Timóteo Pires

Ilann Bouallala-Laurent

Raphaël Foucou

## DÉPARTEMENTS DES DISCIPLINES VOCALES ET DES DISCIPLINES INSTRUMENTALES CLASSIQUES ET CONTEMPORAINES DU CONSERVATOIRE

La personnalité artistique des étudiants instrumentistes et chanteurs, développée et approfondie dans un programme de formation de haut vol, se construit également au travers de multiples activités d'ensembles, dans la confrontation avec d'autres esthétiques, et grâce à

l'importante offre de classes de maître qui leur est dédiée. Témoins de la vitalité de l'établissement, ces départements participent largement de son rayonnement extérieur par les quelque trois cents manifestations publiques dont les étudiants sont les premiers acteurs,

organisées dans des lieux riches de leur diversité, qu'il s'agisse des salles du Conservatoire, de la Philharmonie de Paris – institution partenaire de son projet pédagogique –, de musées, de festivals ou de scènes françaises et étrangères. À la programmation

symphonique et lyrique, allant des créations des ateliers de composition ou de jazz aux académies d'orchestres avec les grandes formations nationales en passant par les spectacles avec les circassiens, s'ajoute un florilège de concerts de musique de chambre.

## CHŒUR DU CONSERVATOIRE

La polyphonie fait partie intégrante de la formation en chant au Conservatoire de Paris. Les étudiants en DNSPM (diplôme national supérieur professionnel de musicien) répètent au sein d'un ensemble vocal qui se réunit chaque semaine, sous la direction de Catherine Simonpietri, accompagné par Valérie Betmalle-Jacquet. Ce chœur participe à de nombreux projets, notamment

autour des cantates de Bach données chaque année avec le département de musique ancienne. Les étudiants en master abordent la polyphonie avec le chef Alexandre Piquion et le chef de chant Damien Lehman, sous l'angle des trios, quatuors, quintettes ou autres sextuors de solistes qui enchantent le répertoire lyrique.

### Sopranos

Estere Katrīna Pogina

Audrey Maignan

Chun Li

Éléonore Meens

### Mezzo-sopranos

Adélaïde Mansart

Anaïs Carde

Noémie Lastère

Clarisse Fauchet

### Ténors

Paul Germanaz

Yann Salaün

Boris Mvuezolo

Henri Ozenne

### Basses

Jean Marques

Angelo Heck

Martin Barigault

Pierre Agondjo

## ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE

La pratique de l'orchestre est inscrite dans l'histoire de l'institution. Dès 1803, les symphonies de Haydn puis

de Mozart et de Beethoven sont jouées par les étudiants sous la direction de François-Antoine Habeneck ; ce même

chef fonde en 1828 la Société des Concerts du Conservatoire, ancêtre de l'Orchestre de Paris. L'Orchestre du Conservatoire est aujourd'hui constitué d'un ensemble de 350 instrumentistes réunis dans des formations variables,

renouvelées par session selon les répertoires abordés et les chefs invités. Cette pratique constitue aujourd'hui l'un des axes forts de la politique pédagogique du Conservatoire de Paris.

### **Violons 1**

Yoichiro Ueno, *violon solo*  
Guillaume Vandenbroucq  
Nathan Noufel  
Yannis Aurenty  
Clovis Tallet  
Yaokun Li  
Julie Brau  
Garance Gabel

Tomas Wilson

Yi-Yun Chang

### **Violoncelles**

Charlotte Brussee, *cheffe d'attaque*  
Ylia Duchemin  
Irène Magloire  
Miriam Bensaïd

### **Violons 2**

Fynn Marconnet,  
*chef d'attaque des seconds violons*  
Zarah-Maya Gardenat-Pun  
Louis Bischoff  
Guillaume Delattre  
Fredrika Mikkola  
Léandre Chose-Bridenne

### **Contrebasses**

Lucía Román Devesa, *cheffe d'attaque*  
Elsa Lelièvre  
Philémon Renaudin-Vary

### **Altos**

Inès El Jamri, *cheffe d'attaque*  
Ninon Lancelot-Mahé  
Feliks Gazzaev

### **Flûtes**

Luísa Lagoa Morais  
Noé Royer  
Elvire Leroux  
Alan Moen

### **Hautbois**

Pierre Roussel-Kircher

### **Clarinettes**

Haoji Wang  
Hongyi Jiang  
Bo-Heng Lin

### **Basson**

Timothée Marcon

### **Cors**

Elisio Sezestre  
Simon Besse

### **Trompettes**

Mykola Zinchenko  
Sangwoo Kim

### **Trombone**

Victor Gadin

### **Timbales**

Sacha Laquay-Eudine

### **Percussions**

Sami Bounechada  
Timothée Aubry

Remerciements à l'Opéra Bastille, aux étudiantes et étudiants du département musicologie et analyse de la classe de Sylvie Pébrier, ainsi qu'à Cécile Mons, pour la rédaction de ce programme.

# PHILHARMONIE DE PARIS

+33 (0)1 44 84 44 84  
221, AVENUE JEAN-JAURÈS - 75019 PARIS  
PHILHARMONIEDEPARIS.FR



RETROUVEZ LES CONCERTS  
SUR LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR



SUIVEZ-NOUS  
SUR FACEBOOK ET INSTAGRAM

## PARKING

**Q-PARK (PHILHARMONIE)**  
185, BD SÉRURIER 75019 PARIS

**Q-PARK (CITÉ DE LA MUSIQUE - LA VILLETTE)**  
221, AV. JEAN-JAURÈS 75019 PARIS

**Q-PARK-RESA.FR**